



NPO 法人

# 掛川国際交流センターだより Kakegawa International Center News

Vol.20 2020.8

## 2020年度 通常総会を開催しました



2020年6月20日(土)掛川市役所4階会議室

2020年度のNPO法人掛川国際交流センターの総会は、新型コロナウイルス感染拡大防止の観点から、マスク着用等の対策を徹底したうえで、役員と事務局スタッフのみ16名の出席で開催いたしました。総会に先立って、会員の皆さまには議案の書面議決にご協力いただきました。

6月末の任期満了に伴い役員人事を改選、満場一致で承認されました。10年間、当センター理事長として務めました小林佳志郎氏に代わり、大角順一氏が新理事長に就任され、新理事の方々にご挨拶をいただきました。

新型コロナウイルスの収束がみえない現在、米国姉妹都市との交流事業をはじめ、KICのすべての事業において日程や開催形態の見直しを余儀なくされています。ラグビーワールドカップで活性化した掛川の国際交流の火が消えてしまわないように、今できる活動に全力で取り組んでいきます。

### ごあいさつ



小林理事長 大角新理事長

#### 小林 佳志郎 (理事長)

平成22年7月から理事長を務めて参りましたが、この度の改選を機に退任することになりました。10年という長い間務めてこられましたのも、皆さまのご協力の賜物とお礼申し上げます。多文化共生事業、姉妹都市との交流事業をはじめ、昨年のラグビーW杯で活躍していただいた観光通訳ボランティアの皆さんに代表されるように、この掛川市においても市民レベルでの国際交

流や外国人観光客に対する取り組みが盛んになってまいりました。

これからは、国際交流や外国人支援等のKIC事業を積極的にお手伝いしていきたいと思っております。

#### 大角 順一 (新理事長)

この度、小林佳志郎理事長の後任として、NPO法人掛川国際交流センターの理事長に就任しました大角順一です。

昨今、この掛川市においても定住外国人の方々が増え、地域社会との関わり・相互理解が重要な課題となっております。このような社会情勢の下で、掛川国際交流センターの役割は益々大きく・重くなって来ております。この流れの中、理事長職を務めさせて頂く事の、責任の重大さを強く感じております。

理事・事務局皆様と共に全力で努めて参りますので、会員皆様のご理解とご協力を賜ります様をお願い申し上げます。

#### 2020年度NPO法人掛川国際交流センター通常総会議決結果 (会員総数 56)

		委任	賛成	反対
第1号議案	2019年度事業報告について	4	46	0
第2号議案	2019年度会計収支決算報告について	4	46	0
第3号議案	役員を選任について	4	46	0
報告事項1	2020年度事業計画について	4	46	0
報告事項2	2020年度会計収支予算について	4	46	0

結果 すべての議案について、過半数の賛成をもって可決されました。書面議決へのご協力、ありがとうございました。

#### 新役員一覧(任期2020年7月1日から2年間)

理事長 大角 順一  
 副理事長 増田 美穂子 水野 靖  
 理事 伊藤 喜久枝 岡山 秀秋 齊藤 京子  
 マル・アダムス 水谷 増士 鳥井 拓央  
 監事 太田 喜男 榛葉 貴昭

# ボランティアさん大活躍!

## やさしい日本語&英語で O-Mo-Te-Na-Shi実践講座

2019年6月8日(土)~7月27日(土)  
毎週土曜日 全8回

掛川市役所会議室、小笠山総合運動公園  
エコパ研修室 ほか  
受講者数: 31名



通訳ボランティアの実践的な知識と英会話を学ぶ講座を開催しました。ラグビーW杯を迎える準備として、ラグビーの基礎知識を学んだり、エコパスタジアムや掛川駅周辺の観光スポットを見学したりしました。出場国のことや、掛川市内の特産や名所、グルメ情報など、ラグビー観戦客から聞かれるかもしれないことを、受講生同士協力して調査しました。



## かけがわおもてなしゾーン2019 通訳ボランティア活動

2019年9月28日(土)~10月12日(土)  
全8回

※10月11日夜および12日は台風のため活動中止

参加者: のべ124名

ラグビーW杯開催中、エコパスタジアムでの試合日とその翌日に、O-Mo-Te-Na-Shi実践講座修了生やKICのボランティアが、掛川駅周辺のかけがわおもてなしゾーン2019で、英語版のタウンガイドを配布しながら、観光案内やグルメ情報の通訳ボランティア活動を行いました。トラブルやすぐに答えられない問題にもOneTeamで臨み、掛川駅周辺には外国人観光客の笑顔があふれました。



## おもてなしボランティアガイド 研修会

2020年3月3日(火)

参加者: 17名

外国人観光客に掛川の魅力を伝えるには? O-Mo-Te-Na-Shi講座受講生やおもてなしボランティア経験者が、倉真地区や東山地区の森林里山再生事業や製茶方法等を学び、お昼はやさしい里山の味がする野良弁当を頂きました。これで海外のお客様を迎える準備はバッチリです。NPO法人時ノ寿の森クラブさん、ご協力ありがとうございました。



## 市民・ALT交流会

2019年4月6日(土)7日(日)

静岡県内で働く5名のALTが掛川市内5家庭にホームステイ。ランチ会や三熊野神社大祭の散策など、春の掛川を楽しみました。



## 多文化共生のまちづくり × 地域国際交流

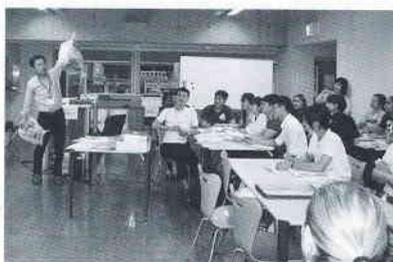
このまちはカラフルなi(わたし)でできている

## 掛川市日本語教室

### ゴミの分別教室

第1期2019年6月23日(日)

市役所カフェテリアで環境政策課の市職員と一緒に、ゴミの分別の仕方やルールをクイズで楽しく学びました。ゴミ捨て事情も国により様々、受講生同士も互いの習慣の違いに驚いていました。



### 日本茶でティーパーティー

第2期2019年10月20日(日)

市役所カフェテリアで、日本茶インストラクターから掛川茶や日本茶について教えてもらいました。日本茶や各国のお茶、甘納豆に外国のスナック菓子とまさに多国籍なティーパーティーでした。



### 防災講座

第3期2020年2月23日(日)

市役所カフェテリアで危機管理課の市職員と一緒に防災講座をしました。身近に災害があったときの避難や対処の仕方を学びました。

いざという時に自分の身を守り、地域の人々と助け合えるように、しっかり学びました

### 掛川市日本語教室

年間3期

受講者数: 15ヶ国 のべ192名

日曜日午後1時~4時

掛川市役所4階会議室

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月1日~3月29日の5回を休講

# 国際交流活動

## Welcome to Kakegawa!

### 友人学園来訪

2019年6月28日(金)～30日(日)

ユージン市友人学園の親子40名が来訪、19家庭にホームステイしました。

粟ヶ岳茶文字・東山地区茶草場見学の後、市民29名が参加した交流ランチ会、水鷗流居合剣法演武見学と体験、掛川城見学などで掛川の自然と文化を満喫しました。



### コーニング市訪問団来訪

2019年7月4日(木)～10日(水)

コーニング市の4名の訪問団が市内6家庭にホームステイしました。



市長表敬訪問、掛川城や二の丸茶室やスタンドグラス美術館で掛川の文化と歴史に触れたり、掛川東高校で学生と語らったり、七夕パーティーでは市民との交流を深めました。

Thank You!

ご協力くださいましたホストファミリーの皆さま、ありがとうございました。



## Homestay in the U.S.

掛川市(旧大須賀町含む)×コーニング市姉妹都市提携記念30周年記念!

第28回コーニング市友好訪問団派遣

2019年8月6日(火)～15日(木)



17名の訪問団員が夏のコーニング市を訪問しました。事前勉強会では、コーニングジャパン静岡工場のご協力でコーニング市のガラス産業についても学びました。

滞中には、コーニング市長臨席の姉妹都市提携記念30周年記念セレモニーが行われました。ホストファミリーとの交流に加え、現地姉妹都市委員会の尽力で、ボランティア活動、ホースセラピー体験、ガラス博物館やコミュニティーカレッジ訪問、ナイアガラの滝観光など、盛りだくさんのアクティビティでコーニングをより深く知る旅になりました。



### 中止になりました

- ・ユージン訪問団来訪
- ・第41次ユージン訪問団派遣(ラグビーW杯と同時期の為)
- ・第14回高校生ユージン研修派遣(新型コロナウイルスの影響)
- ・ニューヨーク国連国際中学校(UNIS)来訪(新型コロナウイルスの影響)

# 語学文化講座

## KIC英会話教室

日本人または外国人の講師と楽しく英語や海外文化を学んでいます!



### ■掛川教室

期間:前期4月～9月 後期10月～3月  
場所:掛川市生涯学習センター  
受講者数:前期41名 後期38名

### ■大須賀教室

期間:通年開催  
場所:大淵農村環境改善センター  
受講者数:前期19名 後期17名

## 民族衣装の試着体験

in第11回大東市民交流センターフェスタ

2019年11月17日(日)  
大東市民交流センター



民族衣装の試着を通じて異文化体験するコーナーを出展しました。大人からお子様まで、何着も着替えては写真をたくさん撮って楽しんでいました。



## 英語でお茶室体験しませんか? ワールドクッキング開催

2020年2月1日(土)  
二の丸茶室 立礼室

英語が堪能なお茶の先生から、お茶の知識やマナーを英語で学びました。日本文化を英語で説明したい日本人、お茶の知識を深めたい外国人など多くの方が参加しました。小間の静寂の中での語らいなど、一期一会の体験でした。



## ユールターヤを作ろう!

in第15回掛川市ふれあい広場

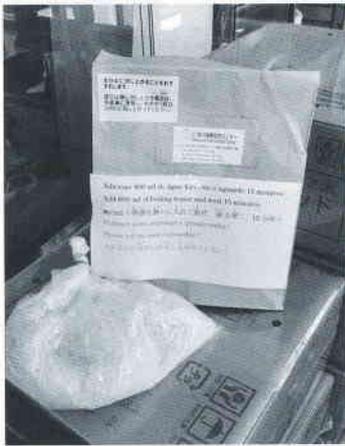
2019年10月20日(日)

掛川市生涯学習センター

デンマークのクリスマス飾り「ユールターヤ」のワークショップを開催、シールラリーにも参加しました。参加者の皆さんに、カワイイと好評でした。掛川東高校の学生ボランティアさんお二人にお手伝いいただきました。



## 現在、新型コロナウイルスの影響で苦境に立たされている 在住外国人の方々への支援活動を行っています。



### アルファ米を 配布しました!

2020年5月27日(水)  
～6月30日(火)

配布場所:掛川市役所1階総合案内およびKIC事務局

賞味期限が間近に迫った掛川市の災害用備蓄アルファ米を、在住外国人生活支援のために配布しました。フードロス削減にもつながるため、掛川市役所に来庁した人なら誰でも受け取れるよう、庁内2ヶ所に設置。1ヶ月余りで500g入りのお米2000食を配りました。

### 寄せられた寄付金でパスタを 配布しています!

2020年7月1日(水)～  
配布場所:KIC事務局

掛川市長谷の佐野医院院長、佐野克行先生が外国人支援のために、ご自身の定額給付金をKICへ寄付していただきました。先生のご厚意を直接在住外国人の皆さんに届ける方法として、パスタを購入し、生活相談窓口を訪れた相談者へ渡しています。受け取った相談者は「先生ありがとう」と皆さんとても嬉しそうです。



## 外国人生活相談窓口

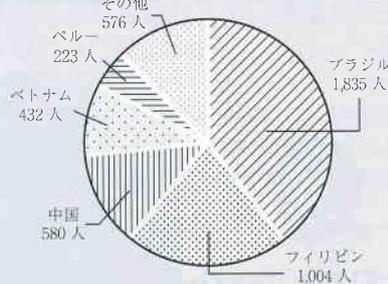
在住外国人の方々の暮らしの相談や、地域の皆さんが外国籍の方と暮らしていくための方法を一緒に考え、各専門機関へつなぐ窓口です。

掛川市役所2階テラス事務局にて  
平日 9:00～16:00  
[ポルトガル語通訳]  
月・水・金 10:00～15:30  
Intérpretes(português)  
Segunda, quarta e sexta 10:00～15:30

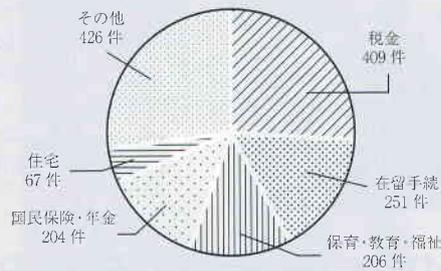
## 外国人児童支援

外国にルーツを持つ児童の転校や入学の手続きをお手伝いしています。2019年度より学用品バンクを始めました。袋井国際交流協会と協力して、公立小中学校の学用品の寄付を集め、必要とする方に貸し出しています。

掛川市在住外国人人数(国籍別)  
2020年5月末現在



2019年度相談件数



## 医療通訳派遣事業

(中東遠総合医療センターと委託契約を締結)

2019年度実績 15件  
(ポルトガル語・英語・タガログ語)

在住外国人の皆さんがスムーズに医療機関にかかれるように、通訳を派遣しています。

## KICの活動を応援してください!

※詳しくは事務局までお問い合わせください。

### ホストファミリー募集!

KICでは年間5回ほど、外国からのお客様を迎えたいだけのご家庭を募集しています。掛川にいながらにして海外の文化に触れられる貴重なチャンスです。登録はいつでも受け付けています。



### ボランティア登録のお願い

私たちの活動では多くのボランティアの方々にご活躍いただいています。主な活動は、日本語教室サポーター、通訳、翻訳、ホームステイ受け入れ、イベント交流等です。ラグビーワールドカップ開催時には、通訳ボランティアさんが大活躍しました。年会費等はありません。HPからも登録いただけます。

ボランティア登録者総数:730名(うち外国人167名)  
2019年度新規登録者数:44名(うち外国人6名)

2020年3月31日現在

### 会員入会のお願い

私たちの活動は、掛川市からの委託金のほか、会員の皆さまからの会費で成り立っています。お寄せいただいた会費は、掛川市の国際交流、国際理解、在住外国人支援などの活動のために活用させていただきます。皆さまのご支援ご協力をお願いいたします。

年会費 正会員 3,000円(個人) / 10,000円(団体)  
賛助会員 2,000円(個人)

特典 ・各種講座・イベントへの優先的参加及び参加費割引  
・会報誌の郵送

### KICの活動を応援してくださる皆様

※敬称略・50音順

#### 〈団体会員〉

掛川一風堂・掛川観光協会・NPO法人掛川市体育協会  
掛川市農業協同組合・掛川ロータリークラブ・株式会社栄栄グラフィック・近藤歯科医院・松下金属工業株式会社  
株式会社ライトハウスエデュケーション  
有限会社パラカロ  
ヤマハ発動機ビズパートナー株式会社

〈個人正会員〉 45名  
〈個人賛助会員〉 112名

2020年3月31日現在